

RESMED

VPAP™ III ST-A med QuickNav Brukerhåndbok

Norsk

Norsk

Innledning	1
Brukerens/eierens ansvar	1
Medisinsk informasjon	1
Tiltenkt bruk	1
Kontraindikasjoner	1
Bivirkninger	1
VPAP III ST-A med QuickNav	2
Masker	2
Luftfuktere	2
Installere apparatet	3
Kople til en luftfukter	4
Bruke QuickNav-skjermen og tastaturet	4
Starte behandlingen	5
Pasient standby skjermbilder	6
Bruke masketilpasningsfunksjonen	7
Stanse behandlingen	7
Slik bruker du menyene	8
QuickNav-skjermen	8
Navigere i menyene	8
Meny for pasientbehandling	8
Meny for pasientsammendrag	8
Menyen Settings (innstillinger)	9
Menyen Options (alternativer)	10
Alarmene	11
Feilsøking av alarmer	11
Rengjøring og vedlikehold	13
Service	14
Nyttige tips	15
Feilsøking	15
Systemspesifikasjoner	17
Generelle advarsler og forholdsregler	18
Retningslinjer og produsenterklæring – elektromagnetisk stråling og immunitet	19
Begrenset garanti	21

Innledning

VPAP™ III ST-A med QuickNav™ er en bi-level trykkstøtteventilator spesielt laget for ikke-invasiv maskeventilering.

Denne brukerhåndboken inneholder all informasjon du trenger for å bruke VPAP III ST-A med QuickNav på riktig måte.

Brukerens/eierens ansvar

Brukeren eller eieren av dette systemet skal ha eneansvaret for eventuell skade på personer eller utstyr som følge av:

- bruk som ikke er i samsvar med de medfølgende bruksanvisningene.
- vedlikehold eller endringer som ikke er utført i samsvar med godkjente anvisninger eller av uautorisert personell.

Les denne håndboken nøye før bruk.

Denne håndboken inneholder spesielle begreper og symboler som vises i margin for å varsle om viktig informasjon.

- Advarsel advarer om fare for personskade.
- Obs! forklarer spesielle tiltak for sikker og effektiv bruk av apparatet.
- Merk er en informativ eller nyttig opplysning.

Medisinsk informasjon

Tiltenkt bruk

VPAP III ST-A-systemet skal gi ikke-invasiv ventilering til pasienter med dårlig respirasjonsfunksjon eller obstruktiv søvnapné (OSA) på sykehus eller hjemme.

Kontraindikasjoner

Apparatet skal ikke brukes hvis respirasjonsfunksjonen er for dårlig til å tåle korte avbrudd i den ikke-invasive ventileringen. Apparatet er ikke et livsoppretholdende apparat og kan slutte å fungere ved strømbrytning eller hvis det mot all formodning skulle oppstå feil på apparatet.

Gi beskjed til legen før du bruker apparatet hvis du lider av følgende:

- akutt bihule- eller mellomørebetennelse
- neseblødning som gir fare for lungeaspirasjon
- tilstander som gjør deg disponert for aspirasjon av mageinnhold
- svekket evne til å fjerne sekresjon
- hypotensjon eller vesentlig reduksjon i intravaskulært volum
- pneumotorax eller pneumomediastinum
- nyere hodetraume eller -kirurgi

Bivirkninger

Meld straks fra til legen ved uvanlige smerter i brystet, kraftig hodepine eller åndenød. Ved akutt infeksjon i øvre luftveier kan det bli nødvendig med midlertidig avbrudd i behandlingen.

Følgende bivirkninger kan oppstå som følge av behandlingen:

- tørr nese, munn eller hals
- oppblåsthet/luft i magen
- ubehag i ører eller bihuler

- øyeirritasjon
- hudirritasjon etter masken
- ubehag i brystet

VPAP III ST-A med QuickNav



VPAP III ST-A med QuickNav består av følgende:

- VPAP III ST-A med QuickNav (vist ovenfor)
- Strømledning
- Bæreveske
- 2 m luftslange

Følgende ekstrautstyr kan kjøpes separat:

- 3 m luftslange
- middels lang luftslange (52 cm) til HumidAire og ResMed Passover luftfuktere
- hypoallergenisk luftfilter



ADVARSEL

- Kople ikke utstyr til kommunikasjonsportene. Leverandøren av helsetjenester kan kople spesialutstyr til kommunikasjonsportene på apparatet, men tilkøpling av annet utstyr kan føre til personskade eller skade på apparatet.
- I et klinisk miljø skal en PC som brukes med dette apparatet stå minst 1,5 m fra, eller minst 2,5 m over, pasienten. Den må også oppfylle kravene i IEC 60950 eller tilsvarende.

Masker

Du trenger også en ResMed maske (selges separat). Les mer om bruken av masken i brukerhåndboken for masken. Gå til www.resmed.com, siden **Produkter, Service og support**, for å se de nyeste maskene eller velge riktig innstilling for din maske.

Luftfuktere

Det kan være behov for en luftfukter hvis du plages med tørr nese, hals eller munn. Apparatet er kompatibelt med følgende ResMed luftfuktere:

- HumidAire 2i™ oppvarmet luftfukter
- HumidAire 2iC™ Passover luftfukter
- HumidAire™ oppvarmet luftfukter
- ResMed Passover luftfukter



ADVARSEL

HumidAire 2i, HumidAire 2iC, HumidAire oppvarmet luftfukter og ResMed Passover er kompatible med dette apparatet. Se Advarsler på side 18.

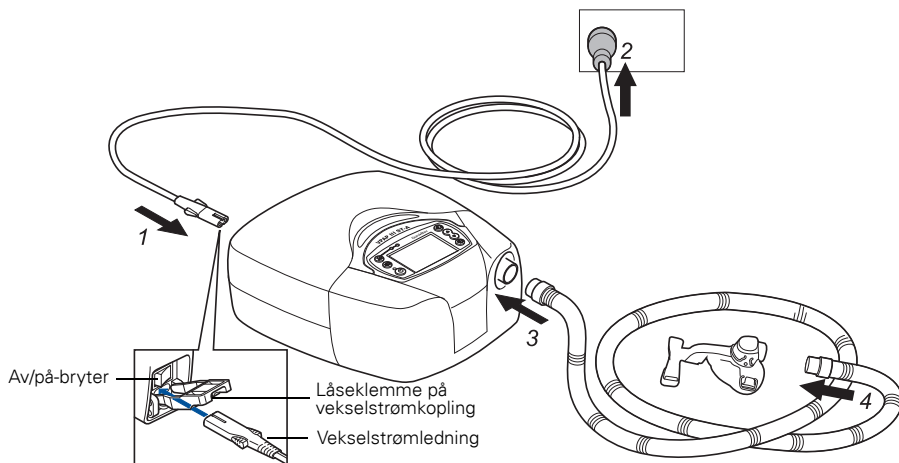
Installere apparatet

Sett apparatet på et flatt sted nær hodegjerdet på sengen.



OBS!

- Sørg for å sette apparatet slik at det ikke kan velte, og slik at ingen kan snuble i strømledningen.
- Påse at området rundt apparatet er tørt og rent. Det skal også være fritt for sengetøy, klær og andre ting som kan blokkere lufttilførselen.



1 Kople til strømledningen.

Merk: ResMed anbefaler å bruke vekselstrømledningen som følger med apparatet. Ta kontakt med et ResMed servicesenter hvis du trenger ny strømledning.

2 Kople den ledige enden av strømledningen til en stikkontakt.



OBS!

Kople ikke både vekselstrøms- og likestrømsledninger til apparatet samtidig, med mindre dette uttrykkelig er angitt.



ADVARSEL

- Kontroller at strømledningen og støpselet er i god stand og at utstyret ikke er skadet.
- Luftfilterdekslet beskytter apparatet i tilfelle væskesøl. Kontroller at luftfilteret og luftfilterdekslet alltid sitter på.

3 Kople den ene enden av luftslangen godt til luftuttaket på apparatet.



ADVARSEL

Bare ResMed luftslanger skal brukes med apparatet. Andre typer luftslanger kan endre trykket du mottar, slik at behandlingen blir mindre effektiv. Bruk ikke ledende eller antistatiske slanger.

4 Kople maskesystemet til den ledige enden av luftslangen.

Kople til en luftfukter



ADVARSEL

En eventuell luftfukter skal plasseres lavere enn sovestillingen, slik at eventuell kondens føres tilbake til vanntanken, og skal plasseres like høyt som eller lavere enn apparatet.

Merknader:

- Luftfukteralternativet må aktiveres via menyene hvis en HumidAire eller Passover luftfukter er i bruk.
- Les mer om bruken av luftfuktere i den aktuelle brukerhåndboken.

HumidAire 2i/2iC luftfukter

HumidAire 2i eller 2iC koples til foran på apparatet for å gi henholdsvis oppvarmet luftfukting eller gjennomgangsluftfukting ("passover"). Det er ikke behov for annet tilbehør. Systemet VPAP III ST-A med QuickNav registrerer automatisk HumidAire 2i.

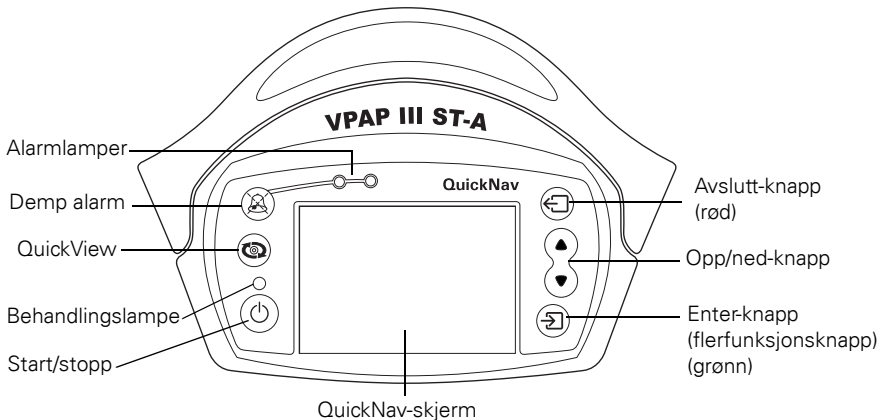
HumidAire eller Passover luftfukter

Bruk en middels lang (52 cm) luftslange til å kople apparatet til HumidAire eller Passover luftfukter.

Merk: Sett apparatet oppå luftfukteren. Sett ikke apparatet under luftfukteren. (Dette er for å unngå at vann renner inn i apparatet.)

Bruke QuickNav-skjermen og tastaturet

Apparatets kontrollpanel består av en skjerm, lamper og et tastatur.



Skjerm

Skjermen viser menyer, behandlingsskjermbilder og alarmtilstander.







Tastaturet og skjermen har et bakgrunnslys som hjelp når apparatet skal justeres. Bakgrunnslyset på skjermen slås på når apparatet slås på eller når du trykker på en knapp, og slås av etter to minutter. Bakgrunnslyset på skjermen kan konfigureres slik at det er på kontinuerlig. Bakgrunnslyset på tastaturet er alltid på når apparatet er på.

Lamper

Behandlingslampan (hvit) kan lyse under behandling hvis behandlingsansvarlig har konfigurert den slik. **Alarmlampene** (røde/gule) lyser ved alarmtilstander og alarmtesting.

Knapper på tastaturet

Tastaturet på apparatet har følgende knapper:

Knapp	Funksjon
Start/stopp 	<ul style="list-style-type: none">• Starter eller stopper behandlingen.• Hold knappen inne i minst to sekunder for å starte masketilpasningsfunksjonen.
QuickView 	<ul style="list-style-type: none">• Funksjonsknapp for menyen som brukes av behandlingsansvarlig. Skal bare brukes av behandlingsansvarlig.
Demp alarm 	<ul style="list-style-type: none">• Trykk på knappen én gang for å dempe alarmer.• Trykk en gang til for å oppheve alarmdempingen.• Hvis problemet vedvarer, lyder alarmen igjen etter to minutter. Se "Dempeknapp for alarm" på side 11.
Avslutt (rød) 	<ul style="list-style-type: none">• Brukes til å avslutte gjeldende meny eller gå tilbake gjennom menyene. Denne knappens funksjon er å avslutte gjeldende meny eller innstilling.
Opp/ned 	<ul style="list-style-type: none">• Brukes til å rulle gjennom menyer, undermenyer og innstillinger.
Enter (grønn) 	<ul style="list-style-type: none">• Brukes til å gå til eller endre menyen eller funksjonen som er merket på skjermen. Denne knappens funksjoner omfatter enter, endre og bruk, og den fungerer også som flerfunksjonsknapp.

Starte behandlingen

Monter apparatet ved siden av sengen, og med luftslangen og maskesystemet tilkopleet.

- 1 Still av/på-bryteren bak på apparatet til "på" (I).
Når apparatet slås på, vises standby skjermbildet.

Merknader:

- Hvis HumidAire 2i er tilkopleet, se "Bruke oppvarmingsfunksjonen i HumidAire 2i" på side 6.
- Når apparatet slås på, avgir alarmen et testsignal og de røde og gule lampene blinker. Hvis du vil teste alarmen manuelt eller endre lydstyrken, se "Teste alarmen" på side 11.

- 2 Sett på masken som beskrevet i bruksanvisningen for masken.
- 3 Legg deg ned, og legg luftslangen slik at den kan bevege seg fritt selv om du skulle snu deg i søvne.



OBS!

La ikke lange deler av luftslangen ligge ved hodegjerdet på sengen. Da kan den tvinnes rundt hodet eller halsen på deg mens du sover.

4 Begynn behandlingen ved å trykke på **start/stopp**-knappen eller

Hvis SmartStart-funksjonen er aktivert, puster du inn i masken, så begynner behandlingen av seg selv.

Pasient standby skjermbilder

Pasient klar-skjermbildene vises når apparatet slås på. Skjermbildene kan se ut som følger, avhengig av konfigurasjon og innstillinger.



Bruke oppvarmingsfunksjonen i HumidAire 2i*

Hvis en HumidAire 2i brukes med apparatet, kan oppvarmingsfunksjonen brukes til å forvarme vannet i luftfukteren før behandlingen startes. Luftfukteren registreres automatisk når apparatet slås på, og i klar-skjermbildet kan du velge å starte oppvarmingen av luftfukteren. Når behandlingen stoppes, fortsetter apparatet å blåse luft forsiktig for å kjøle ned varmeplaten.



Ramp-tid (innsovningstid)*

Ramp-tid (innsovning) er en funksjon som kan aktiveres av behandlingsansvarlig. Velg en innsovningstid hvis du synes det er vanskelig å venne seg til fullt trykk. Luftstrømmen begynner veldig forsiktig, og økes deretter til fullt trykk i løpet av den valgte innsovningstiden.

Hvis behandlingsansvarlig har konfigurert en maks. innsovningstid, vises alternativet Set Ramp (konfigurer innsovningstid) i klar-skjermbildet. Innsovningstiden kan endres i trinn på fem minutter (fra OFF (av) til en maks. innsovningstid som konfigureres av behandlingsansvarlig) ved hjelp av **opp/ned**-knappen.



Start-/behandlings-skjerm bilde for pasient

Dette skjermbildet viser klokkeslett, dato, trykklinjens og resterende innsovningstid, hvis en innsovningstid er konfigurert.

* Disse alternativene vises ikke hvis du ikke har en H2i tilkoppet og/eller behandlingsansvarlig ikke har aktivert innsovningstid ("ramp").

Bruke masketilpasningsfunksjonen

Apparatet har en masketilpasningsfunksjon, som brukes til å tilpasse masken på riktig måte. Hvis en innsovningstid er valgt, kan masken justeres ved et trykk som ligger nærmere det foreskrevne trykket. Slik bruker du masketilpasningsfunksjonen:

- 1 Sett på masken som beskrevet i bruksanvisningen.
- 2 Hold **start/stopp**-knappen inne i minst to sekunder til lufttrykket begynner å strømme ut¹.
Apparatet bygger seg opp til masketilpasningstrykket², som deretter opprettholdes i tre minutter.



Skjermen viser også en evaluering av masketilpasningen i form av null til fem stjerner. Tre til fem stjerner betyr at masken er godt tilpasset. Null til to stjerner betyr at masken bør justeres.

Skjermbildet med stjerneevalueringen av masketilpasningen forsvinner etter tre minutter.

- 3 Juster om nødvendig masken, maskeputen og hoderemmen for å redusere lekkasje, og kontroller stjerneevalueringen av masketilpasningen igjen på skjermen.
- 4 Behandlingen påbegynnes etter tre minutter.
 - Hvis du ikke vil vente i tre minutter, kan du holde **start/stopp**-knappen inne i minst to sekunder, så startes behandlingen umiddelbart.
 - Hvis du trykker på **start/stopp**-knappen i mindre enn to sekunder, går apparatet til klar-modus igjen.

Stanse behandlingen

Stopp behandlingen når som helst ved å ta av deg masken og trykke på **start/stopp**-knappen.

eller

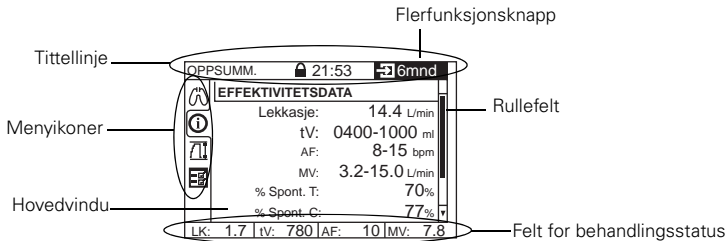
Hvis SmartStart-funksjonen er aktivert, kan du stoppe behandlingen ved å ta av deg masken (SmartStop fungerer ikke med maskeinnstillingen "Mir Full" og med visse alarmer, se "SmartStart™" på side 10).

1 Du får også tilgang til masketilpasningsfunksjonen via menyen Settings (innstillinger).

2 Masketilpasningstrykket er lik den verdien som er høyest av behandlingstrykket og 10 cm H₂O.

Slik bruker du menyene

QuickNav-skjermen



Navigere i menyene

Slik ruller du gjennom menyikonene eller elementene på en meny eller undermeny:		Trykk på opp/ned -knappen for å merke valget.
Slik går du til en meny eller undermeny:		Trykk på Enter .
Slik endrer du en innstilling eller aktiverer en funksjon:		1. Trykk på Enter .
		2. Trykk på opp/ned -knappen til den ønskede innstillingen vises.
		3. Trykk på Enter for å velge innstillingen.
Slik avslutter du endring av innstillinger eller alternativer:		Trykk på Enter eller avslutt-knappen .*
Slik avslutter du en meny eller undermeny:		Trykk på avslutt-knappen .
Slik ruller du gjennom sider eller tidsperioder med flerfunksjonsknappen (hvis tilgjengelig):		Trykk på Enter .

* Endringer du har gjort i innstillinger, avbrytes ikke ved at du trykker på avslutt-knappen.



Meny for pasientbehandling

Behandlingsmenyen viser en trykklinjé og eventuell resterende innsovningstid. Se "Start-/behandlings-skjerm-bilde for pasient" på side 6.



Meny for pasientsammendrag

Bruk sammendragsmenyen til å vise informasjon om forløp tid, et sammendrag av apparatets innstillinger og gjeldende programvareversjon i VPAP III ST-A med QuickNav.

Eksempelet nedenfor viser skjermbildenes forløp når du navigerer til alternativet Usage Data (bruksdata) fra sammendragsmenyen.

1



2



3



Dataene som vises i sammendragsskjermbildene, er skrivebeskyttede. I enkelte sammendragsskjermbilder kan du trykke på **Enter** når flerfunksjonsknappen på tittelinjen er merket, og velge en tidsperiode for datamåling (for eksempel en dag, uke, måned osv.).



Menyen Settings (innstillinger)

På menyen Settings (innstillinger) kan du vise og endre innstillinger som masketype, slangelengde og luftfukter. Du får også tilgang til masketilpasningsfunksjonen herfra.



ADVARSEL

Hvis disse innstillingene ikke stemmer med systemkonfigurasjonen, kan trykket du mottar endres slik at behandlingen blir mindre effektiv.

Funksjon	Standard-innstilling	Funksjons-beskrivelse	Innstillinger
Maske	MIR FULL	Velg masketype.	Se www.resmed.com eller spør behandlingsansvarlig om hvilken innstilling som er riktig for din masketype.
Fukter	NONE (ingen)	Velg luftfuktertypen som skal brukes med apparatet.	NONE (ingen), H2i (HumidAire 2iC), PASSOVER, HUMIDAIRE Hvis HumidAire 2i brukes, registreres den automatisk og H2i vises.
Tube Length (slangelengde)	2 m	Velg lengden på luftslangen som kopler masken til apparatet.	2 m, 3 m

Funksjon	Standard-innstilling	Funksjons-beskrivelse	Innstillinger
Check Mask-Fit (kontrollerer masketilpasning)		Kontrollerer stjerneevalueringen av masketilpasningen.	Skrivebeskyttet
SmartStart™ (SmrtStrtStp)	OFF (av)	Hvis SmartStart er aktivert, starter apparatet automatisk når du puster inn i masken, og stanser automatisk når du tar av deg masken (SmartStop). Dette betyr at du ikke behøver å trykke på start/stopp -knappen for å starte eller avslutte behandlingen. ^{*, †}	ON/OFF (av/på)

* Hvis du velger "Mir Full" som maskealternativ, deaktiveres SmartStop automatisk. SmartStart fungerer kanskje ikke med hel ansiktsmaske på grunn av maskens sikkerhetsfunksjoner.

† Hvis alarmer for Leak (lekkasje) eller Low MV (lav MV) er stilt ON (på), deaktiveres SmartStop automatisk. SmartStop kan ikke brukes med alarmer for Leak (lekkasje) eller Low MV (lav MV), fordi SmartStop vil stanse behandlingen før alarmsignalet aktiveres hvis en av disse tilstandene inntreffer.



Menyen Options (alternativer)

Bruk menyen Options (alternativer) til å konfigurere lokal(t) klokkeslett, dato og språk og til å teste og endre lydstyrken på alarmer.



Funksjon	Funksjonsbeskrivelse	Standard-innstilling	Innstillinger
Setup (oppsett)	<ul style="list-style-type: none"> Alarm Vol/Test (lydstyrke/test for alarm): Brukes til å endre og teste lydstyrken på alarmer. <p>Merk: Når du velger lydstyrken på alarmer og trykker på Enter, lyder et pipesignal fra alarmer ved den valgte lydstyrken som en test.</p>	Medium (middels)	Low (lav), Medium (middels) og High (høy).

Funksjon	Funksjonsbeskrivelse	Standard-innstilling	Innstillinger
	<ul style="list-style-type: none"> LCD Backlight (bakgrunnslys for skjerm) 	AUTO (automatisk)	ON/AUTO (på/automatisk)
Clock (klokke)	Brukes til å konfigurere klokkeslett og dato.		
Language (språk)	Velg menyspråk.*	Norsk	Engelsk, svensk, dansk, norsk, finsk.

* En hake vises ved siden av gjeldende valgt språk.

Alarmene

Apparatet har alarmer som varsler om endringer som vil påvirke behandlingen.

Dempeknapp for alarm

Demp en alarm ved å trykke på **dempeknappen**  én gang. Trykk på knappen en gang til for å oppheve dempingen av alarmen. Hvis problemet vedvarer, lyder alarmen igjen etter to minutter. En alarmlampe lyser så lenge problemet eksisterer. Tittellinjen på skjermen viser alarmbeskrivelsen når alarmen er dempet.

Teste alarmen

Når apparatet slås på, blinker lampene og alarmen avgir et lydssignal for å bekrefte at den fungerer.

Konfigurere lydstyrken på alarmen

Lydstyrken på alarmen kan konfigureres og testes fra menyen Options (alternativer). Alarmen lyder ved den valgte lydstyrken når du trykker på **Enter**.

Alle menyer er tilgjengelige ved en alarmtilstand. Behandlingsskjerm bildene kan ikke vises ved en alarmtilstand.

Feilsøking av alarmer

Den vanligste årsaken til at en alarm lyder, er at systemet ikke er montert på riktig måte. Kontroller at luftslangen er koplet til apparatet og masken (og en eventuell luftfukter) på riktig måte.

Hvis en alarm aktiveres, viser skjermen enten alarminformasjon eller anvisninger for deg eller behandlingsansvarlig.

Merk: Alarmhandlingene nedenfor forutsetter at alarminnstillingene er riktig innstilt for behandlingen. Rådfør deg med behandlingsansvarlig hvis en alarm aktiveres.



OBS!


I tilfelle strømsvikt eller feil på maskinen skal du ta av deg masken og unngå å puste inn ekspirert luft på nytt.

Varselsignal/årsak	Handling
Ved alle alarmer med middels prioritering nedenfor, lyder ett lydssignal og den gule lampen blinker.	
Skjerm: Skjermen slås av Apparatet slutter å gi lufttrykk.	
<ul style="list-style-type: none"> • Strømtap. • Strømledningen ble frakoplet eller apparatet slått av under behandlingen (uten at det ble trykket på start/stopp-knappen). 	<p>Ta av masken til apparatet tilføres strøm igjen.</p> <p>Merknader:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Behandlingen startes igjen når apparatet tilføres strøm igjen.</i> • <i>Med mindre alarmen er dempet, vil den lyde i minst to minutter ved strømtap.</i>
Skjerm: KONTROLLER SLANGE Apparatet slutter å gi lufttrykk.	
<ul style="list-style-type: none"> • Luftslangen er frakoplet fra HumidAire 2i/2iC. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller at luftslangen er koplet til HumidAire 2i/2iC på riktig måte. 2. Kontroller at HumidAire 2i/2iC eller frontdekselet er koplet til apparatet på riktig måte. 3. Slå apparatet av og på én gang med av/på-bryteren.
<ul style="list-style-type: none"> • Luftslangen er blokkert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se etter blokkering i luftslangen. 2. Fjern blokkeringen. 3. Start behandlingen på nytt.
<ul style="list-style-type: none"> • Maskinvarefeil. 	<p>Hvis alarmen vedvarer, skal apparatet sendes tilbake til ResMed for service.</p>
Skjerm: IPAP LAVERE	
<p>Bruken av apparatet ligger utenfor apparatets spesifikasjoner.</p>	<p>Fortsett å bruke apparatet, og ta kontakt med behandlingsansvarlig i forbindelse med denne alarmen. Det kan være nødvendig å justere apparatets innstillinger.</p>
Skjerm: SYSTEMFEIL-xxx – SLÅ AV OG RING SERVICE! Apparatet slutter å gi lufttrykk.	
<p>Komponentfeil.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Send apparatet tilbake for service. • BRUK IKKE APPARATET.
Skjerm: STOR LEKKASJE!	
<p>Stor maskelekkasje i mer enn 20 sekunder.</p>	<p>Juster masken for å minimalisere lekkasjen. Se "Bruke masketilpasningsfunksjonen" på side 7.</p>
Skjerm: LAVT TRYKK:XX	
<ul style="list-style-type: none"> • Lufttrykket i masken har falt lavere enn det konfigurerte alarmnivået. • Masken ble tatt av, og SmartStop er deaktivert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller at luftslangen er tilkoplet på riktig måte. 2. Slå apparatet av og på én gang med av/på-bryteren. Hvis alarmen vedvarer, skal apparatet sendes tilbake til ResMed for service.

Varselsignal/årsak	Handling
Skjerm: HØYT TRYKK:XX	
Masketrykket overstiger det konfigurerte alarmnivået.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Behandlingen stanses. 2. Slå av apparatet. 3. Slå på apparatet igjen. 4. Prøv å bruke apparatet en gang til. 5. Hvis alarmen for høyt trykk aktiveres flere ganger, skal du slutte å bruke apparatet og sende det tilbake til ResMed for service. Hvis alarmen ikke aktiveres igjen, kan apparatet brukes på vanlig måte.
Skjerm: LAVT MV:XX	
Minuttventileringsnivået har falt lavere enn det konfigurerte alarmnivået.	Ta kontakt med behandlingsansvarlig.
Skjerm: INGEN MASKEVENTIL	
<ul style="list-style-type: none"> • En uventilert maske er tilkople. • Maskens ekspirasjonsport (ventilasjonsåpning) kan være blokkert. • Bruk av tilleggsoksygen med en ventilert maske. 	<ul style="list-style-type: none"> • Påse at masken har en ekspirasjonsport (ventilasjonsåpning). • Påse at maskens ekspirasjonsporter (ventilasjonsåpninger) ikke er blokkert. • Ta kontakt med behandlingsansvarlig. <p>Merk: Alarmen for ingen maskeventilering aktiveres innen 30 sekunder (15 sekunder i gjennomsnitt) etter at behandling startes med en maske uten ventilering.</p>

Rengjøring og vedlikehold

Rengjøring og vedlikehold skal utføres regelmessig som beskrevet i dette avsnittet.

Daglig rengjøring	
Maske	Rengjør masken i henhold til anvisningene som fulgte med masken.
Luftslange	Frakople luftslangen fra apparatet (og en eventuell luftfukter), og heng slangen og masken på et rent og tørt sted til neste gang de skal brukes.
 OBS!	Oppbevar ikke luftslangen i direkte sollys, da slangen over tid kan bli hard og sprekke.
Luftfukter	Hvis du bruker luftfukter, skal denne rengjøres i samsvar med anvisningene i brukerhåndboken for luftfukteren.

Ukentlig rengjøring	
1	Fjern luftslangen fra apparatet og masken.
2	Vask luftslangen i varmt vann med et mildt vaskemiddel. Skyll grundig og heng slangen opp til tork.
3	Kople luftslangen til luftuttaket og masken igjen.



OBS!

- Bruk ikke blekemiddel, klor-, alkohol- eller aromabaserte løsninger (herunder duftolje) eller fuktighetsgivende eller antibakterielle såper til rengjøring av luftslangen eller apparatet. Slike midler kan føre til herding og reduksjon av produktets levetid.
- Heng ikke luftslangen i direkte sollys, da dette kan føre til at slangen over tid blir hard og sprekker.

Regelmessig rengjøring

- 1** Rengjør utsiden av apparatet med en fuktig klut og mild flytende såpe.
- 2** Kontroller luftfilteret hver måned og se etter hull og smuss. Se "Skifte luftfilteret" på side 14



ADVARSEL

Unngå elektrisk støt. Apparatet og strømledningen skal ikke legges i vann. Trekk alltid støpselet til apparatet ut av stikkkontakten før rengjøring, og sørg for at apparatet er tørt før du setter i støpselet igjen.



OBS!

Prøv ikke å åpne apparatet. Det inneholder ingen deler som brukeren selv kan reparere. Reparasjoner og service på innvendige deler skal bare utføres av en autorisert servicetekniker.

Skifte luftfilteret

Kontroller luftfilteret hver måned og se etter hull og smuss. Ved vanlig bruk av apparatet skal luftfilteret skiftes hver sjette måned (eller oftere hvis det er støvete der apparatet står). Slik skifter du luftfilteret:

- 1** Ta av luftfilterdekselet bak på apparatet.
- 2** Ta ut og kast det gamle luftfilteret.
- 3** Sett i et nytt filter slik at den blå siden vender bort fra apparatet.
- 4** Sett på luftfilterdekselet.



ADVARSEL

Luftfilteret skal ikke vaskes. Luftfilteret kan ikke vaskes eller brukes på nytt.

Service

Dette produktet (VPAP III ST-A med QuickNav) skal kontrolleres på et autorisert ResMed servicesenter fem år etter produksjonsdatoen. Før dette skal apparatet kunne brukes på en sikker og pålitelig måte hvis det brukes og vedlikeholdes i henhold til ResMeds anvisninger. Ved opprinnelig levering av produktet følger det med relevant garantiinformasjon fra ResMed. Som med alt elektrisk utstyr, skal du være forsiktig hvis det oppstår uregelmessigheter og få apparatet kontrollert på et autorisert ResMed servicesenter.

Hvis du ikke synes at apparatet fungerer som det skal, se "Feilsøking" på side 15.



OBS!

Inspeksjon og reparasjon skal bare utføres av en autorisert servicetekniker. Du skal ikke under noen omstendigheter utføre service på eller reparere apparatet selv.

Nyttige tips

På reise med VPAP III ST-A med QuickNav

Bruk utenlands

Apparatet har en innebygd adapter, slik at det kan brukes i andre land. Den fungerer med strømforsyning på 100–240 V, 50–60 Hz og 110 V, 400 Hz. Det er ikke nødvendig med spesielle justeringer, men du trenger en godkjent strømledning for det aktuelle landet.

Bruke apparatet på batteristrøm

Les mer om egnet likestrøm- og batteriutstyr til dette apparatet på www.resmed.com, siden **Produkter, Service og support**.

Vekselretter eller UPS

Strømspesifikasjonene for en vekselretter eller UPS er angitt i følgende tabell.

Konfigurasjon	Klassifisert kontinuerlig utgangseffekt	Topp effekt Strømklassifisering
VPAP III ST-A med QuickNav (uten HumidAire 2i luftfukter)	60 W	225 W
VPAP III ST-A med QuickNav med HumidAire 2i luftfukter Merk: <i>Bruk bare en ren sinusbølgevekselretter når en HumidAire 2i er tilkoplest.</i>	150 W	300 W (110 V vekselretter) 600 W (240 V vekselretter)

Dekseltemperaturen skal være lavere enn 50 °C og temperaturen i rommet lavere enn 35 °C. (For temperaturspesifikasjoner for VPAP III ST-A med QuickNav, se "Systemspesifikasjoner" på side 16.)

Feilsøking

Prøv disse forslagene hvis det oppstår et problem. Hvis feilen ikke kan rettes, skal du ta kontakt med utstyrsleverandøren eller ResMed. Prøv ikke å åpne apparatet.

Problem / mulig årsak	Løsning
Tom skjerm.	
Apparatet tilføres ikke strøm, eller av/på-bryteren bak på apparatet er ikke slått på.	Påse at strømledningen er tilkoplest, og at bryteren bak på apparatet er stilt til "på".
Apparatet gir ikke tilstrekkelig lufttrykk.	
Innsøvningsstid er i bruk.	Vent på at lufttrykket bygges opp.
Luftfilteret er skittent.	Skift luftfilteret.
Det er hull på luftslangen, eller den har en knekk.	Rett ut eller skift slangen.
Luftslangen er ikke riktig tilkoplest.	Kontroller luftslangen.
Masken og hoderemmen er ikke satt på riktig.	Juster masken og hoderemmen.

Problem / mulig årsak	Løsning
Det mangler (en) plugg(er) på tilgangsporten(e) på masken.	Sett på pluggen(e).
Trykket som kreves for behandling, kan ha endret seg.	Oppsøk behandlingsansvarlig for å få justert trykket.

Apparatet starter ikke når du puster inn i masken (når SmartStart er aktivert).

Strømledningen er ikke riktig tilkopleet.	Sett strømledningen godt i i begge ender.
Det kan være feil på stikkontakten.	Prøv en annen stikkontakt.
Apparatet er ikke slått på.	Still av/på-bryteren bak på apparatet til "på" (I).
SmartStart er ikke slått på.	Aktiver SmartStart.
Du puster ikke dypt nok til å utløse SmartStart.	Pust dypt inn og ut gjennom masken.
Lekkasjen er for stor.	Juster masken og hoderemmen.
Porter på masken kan mangle pluggen.	Sett på pluggen(e).
Luftslangen er ikke riktig tilkopleet.	Sett den godt i i begge ender.
Det er hull på luftslangen, eller den har en knekk.	Rett ut eller skift den.
Det er stor impedans (f.eks. antibakterielt filter, oksygenkopling) i luftkretsen.	Trykk på start/stopp-knappen.

Apparatet stopper ikke når du tar av masken.

SmartStart/Stop er deaktivert.	Aktiver SmartStart/Stop.
Hel ansiktsmaske brukes.	SmartStop fungerer ikke med hel ansiktsmaske.
Luftfukteren eller maskesystemet passer ikke til apparatet.	Bruk bare utstyr som anbefales og leveres av ResMed.
Alarmen for lekkasje eller lavt MV er slått PÅ.	Rådfør deg med behandlingsansvarlig.

Viser feilmelding: SYSTEMFEIL Ring service!

Komponentfeil.	Send apparatet tilbake for service.
Mye motorstøy.	
Komponentfeil.	Send apparatet tilbake for service.

Systemspesifikasjoner

Dynamiske trykkegenskaper:	<ul style="list-style-type: none"> • IPAP: 2 til 30 cm H₂O (målt i enden av en standard 2 m luftslange) • EPAP: 2 til 25 cm H₂O (målt i enden av en standard 2 m luftslange) • CPAP: 4 til 20 cm H₂O (målt i enden av en standard 2 m luftslange)
-----------------------------------	---

Maks. enkeltfeiltrykk:	40 cm H ₂ O	
Maks. strømningshastighet (trykk, målt i enden av en standard 2 m luftslange):	Trykk (cm H₂O)	Strømningshastighet (l/min)
	4	244
	8	252
	12	245
	16	248
	20	246
Lydtrykk:	<30 dB (testet i samsvar med kravene i ISO 17510-1:2002) <37 dB (testet i henhold til kravene i ISO 17510-1:2007)	
Lydeffektnivå:	<45 dB (testet i henhold til kravene i ISO 17510-1:2007)	
Mål (L x B x H):	270 x 230 x 141 mm	
Vekt:	2,3 kg	
Luftuttak:	22 mm konisk, kompatibel med ISO 5356-1:2004 anestesi- og respirasjonsutstyr – koniske koplinger	
Trykkmåling:	Innvendig montert trykktransduser	
Måling av strømningshastighet:	Innvendig montert strømningsstransduser	
Strømtilførsel:	Vekselstrøm 100–240 V, 50–60 Hz, 2,2 A; Vekselstrøm 110 V, 400 Hz, 2,2 A; likestrøm 24 V, 2 A	
Kabinettkonstruksjon:	Flammehemmende teknisk termoplast	
Miljøbetingelser:	<ul style="list-style-type: none"> • Driftstemperatur: +5 til +35 °C • Luftfuktighet under bruk: 10–95 % relativ luftfuktighet uten kondens • Temperatur under oppbevaring og transport: -20 til +60 °C • Luftfuktighet under oppbevaring og transport: 10–95 % relativ luftfuktighet uten kondens 	
Elektromagnetisk kompatibilitet:	Produktet oppfyller alle gjeldende krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i samsvar med IEC60601-1-2 for bolig-, nærings- og lettindustri miljøer. Hvis du vil ha mer informasjon, se "Retningslinjer og produsenterklæring – elektromagnetisk stråling og immunitet" på side 19.	
Luftfilter:	Tolags, pulverbundet, uvevd polyesterfiber	
Luftslange:	Bøyelig plast, 2 eller 3 m lang	
IEC 60601-1-klassifiseringer:	<ul style="list-style-type: none"> • Klasse II (dobbeltsolert) • Type CF • Kontinuerlig bruk 	

Dette apparatet er ikke egnet til bruk nær antenner eller anestesimidler som blandes med luft, eller med oksygen eller nitrogenoksid som kommer inn i apparatets luftbane.

Viste verdier

Verdi	Verdiområde	Presisjon	Skjermopløsning
Trykksensor ved luftuttak			
Trykk	-5 til 30 cm H ₂ O	±0,5 cm H ₂ O (+ 4 % av den målte verdien)	0,1 cm H ₂ O
Strømningssensor i apparat*			
Lekkasje	0–120 l/min	**	1 l/min
Tidalvolum	50–3000 ml	**	1 ml
Pustefrekvens	6–60 BPM	±0,5 BPM [†]	1 BPM
Minuttventilering	0,6–60 l/min	**	0,1 l/min

* Resultatene kan være upresise i nærheten av lekkasje eller tilleggsoksygen.






** De viste verdiene er beregninger. De skal bare brukes til å se trender.

† Resultatene kan være upresise hvis tidalvolumet er lavere enn 50 ml.


Merknader:

- Produsenten forbeholder seg retten til å endre spesifikasjonene uten varsel.
- Mer informasjon kan skaffes gjennom et autorisert ResMed servicesenter.

Symboler som kan vises på produktet

 Følg bruksanvisningene;  Klasse II-utstyr;  Type CF-utstyr;  Dryppssikker;  Start/

stop;  Masketilpasning;  Alarmlamper;  Demp alarm;  QuickView;  Enter;

 Avslutt;  Bare vekselstrømbryter;  **Miljøinformasjon** WEEE 2002/96/EC er et EU-direktiv som pålegger forsvarlig kassering av elektrisk og elektronisk utstyr. Apparatet skal ikke kastes sammen med restavfallet, men leveres inn separat. Når du skal kvitte deg med apparatet, skal du bruke lokale ordninger for innsamling, gjenbruk og gjenvinning. Disse ordningene skal redusere presset på naturressursene og hindre at farlige stoffer skader miljøet. Hvis du trenger informasjon om ordningene, kan du ta kontakt med det lokale renovasjonsselskapet eller kommunen. Symbolet for søppelbøtten med kryss over er en anmodning til deg om å bruke disse avfallsbehandlingsordningene. Hvis du trenger informasjon om innsamling og kassering av ResMed-apparatet, kan du ta kontakt med nærmeste ResMed-kontor eller -distributør eller gå til www.resmed.com/environment.

Generelle advarsler og forholdsregler

Advarsel varsler om mulig personskaade.

- Ta ikke i bruk apparatet før du har lest hele håndboken.
- Rådene i denne håndboken skal ikke gå foran anvisninger fra legen som foreskrev behandlingen.
- Apparatet skal brukes med masker og tilleggsutstyr som anbefales av ResMed eller foreskrivende lege. Bruk av feil masker og tilleggsutstyr kan forringe apparatets funksjon.
- Apparatet skal brukes med masker som har ventileringshull eller anti-asfyksiventiler som slipper ut ekspirert luft. Ekspirert luft blir pustet inn igjen hvis masken brukes når maskinen er slått av, eller hvis ventileringshullene er blokkert. Personen kan kveles hvis dette skjer i lengre tidsperioder.
- Apparatet gir ikke lufttrykk hvis det oppstår strømbrydd eller feil på apparatet. Ta av masken.
- Apparatet kan konfigureres til å gi på opptil 30 cm H₂O. IHvis det mot formodning skulle inntreffe visse feilsituasjoner, kan trykket komme opp i 40 cm H₂O.
- Apparatet egner seg ikke til bruk nær antennelige anestesimidler.

- Apparatet skal ikke brukes med anesteserte pasienter, som er helt avhengige av mekanisk ventilering for å puste.
- Hvis oksygen brukes med apparatet, skal oksygenstrømmen stanses når apparatet ikke er i bruk. Hvis oksygen fortsetter å strømme når apparatet ikke er i bruk, kan oksygenet samle seg i apparatet og forårsake brannfare.
- Bruk ikke apparatet hvis det har synlige utvendige defekter, uforklarlige ytelsesendringer eller uvanlige lyder.
- Åpne ikke apparatets kabinett. Det inneholder ingen deler som brukeren selv kan reparere. Reparasjoner og service på innvendige deler skal bare utføres av en autorisert servicetekniker.

Obs! forklarer spesielle tiltak for sikker og effektiv bruk av apparatet.

- Ved lavt EPAP-trykk kan luftstrømmen gjennom maskens ventileringshull være for dårlig til at all ekspirert luft slipper ut, slik at personen puster inn noe ekspirert luft.
- Luftstrømmen for innånding som dannes av dette apparatet, kan være så mye som 6 °C høyere enn temperaturen i rommet. Vær forsiktig hvis temperaturen i rommet er høyere enn 32 °C.

Merk: Ovenstående er generelle advarsler og forholdsregler. Spesifikke advarsler, forholdsregler og merknader vises ved siden av de aktuelle anvisningene i håndboken.

Retningslinjer og produsenterklæring – elektromagnetisk stråling og immunitet

Retningslinjer og produsenterklæring – elektromagnetisk stråling

VPAP III ST-A med QuickNav skal brukes i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av VPAP III ST-A med QuickNav skal påse at apparatet brukes i et slikt miljø.

Strålingstest	Etterlevelse	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Radiofrekvensstråling – CISPR11	Gruppe 1	VPAP III ST-A med QuickNav bruker bare radiofrekvensenergi til den interne funksjonen. Derfor er radiofrekvensstrålingen svært lav, og det er lite sannsynlig at den vil forårsake forstyrrelser på nærliggende elektronisk utstyr.
Radiofrekvensstråling – CISPR 11	Klasse B	
Harmonisk stråling IEC 61000-3-2	Klasse A	
Stråling som følge av spenningsvingninger/-flimmer – IEC 61000-3-3	Etterlever	Boliger med strøm.

Medisinsk elektrisk utstyr krever spesielle forholdsregler for elektromagnetisk kompatibilitet, og det skal monteres og brukes i henhold til denne håndbokens informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet.


Advarsler: VPAP III ST-A med QuickNav skal ikke brukes ved siden av eller settes oppå/under annet utstyr.

Hvis det likevel er nødvendig å sette VPAP III ST-A med QuickNav ved siden av eller oppå/under annet utstyr, skal apparatet holdes under tilsyn for å sjekke at det fungerer normalt i konfigurasjonen det brukes i.

Bruken av annet tilbehør (for eksempel luftfuktere) enn det som er angitt i denne håndboken, anbefales ikke. Dette kan føre til økt stråling eller redusert immunitet for VPAP III ST-A med QuickNav.

Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet

VPAP III STA med QuickNav skal brukes i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av VPAP III STA med QuickNav skal påse at apparatet brukes i et slikt miljø.

Immunitetstest	IEC60601-1-2-testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Elektrostatisk utlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	Gulvet skal være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvet er belagt med et syntetisk materiale, skal den relative luftfuktigheten være minst 30 %.
Raske elektriske transienter/ spenningsspisser IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømtilførselslinjer ± 1 kV for inngangs-/ utgangslinjer	± 2 kV Ikke relevant	Strømforsyningskvaliteten skal være den samme som i et vanlig nærings- eller sykehusmiljø.
Strømstøt IEC 61000-4-5	± 1 kV differensialmodus ± 2 kV normalmodus	± 1 kV differensialmodus ± 2 kV normalmodus	Strømforsyningskvaliteten skal være den samme som i et vanlig nærings- eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjon er på inngangslinjer for strømforsyning. IEC 61000-4-11	< 5 % Ut (> 95 % fall i Ut) i 0,5 syklus 40 % Ut (60 % fall i Ut) i 5 sykluser 70 % Ut (30 % fall i Ut) i 25 sykluser < 5 % Ut (> 95 % fall i Ut) i 5 sekunder	< 12 V (> 95 % fall i 240 V) i 0,5 syklus 96 V (60 % fall i 240 V) i 5 sykluser 168 V (30 % fall i 240 V) i 25 sykluser < 12 V (> 95 % fall i 240 V) i 5 sekunder	Strømforsyningskvaliteten skal være den samme som i et vanlig nærings- eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av VPAP III STA med QuickNav trenger kontinuerlig drift under strømbrudd, bør apparatet tilføres strøm fra en avbruddsfri strømforsyning (UPS).
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetisk felt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	De magnetiske feltene for strømfrekvens skal ligge på nivåer som er karakteristiske for en vanlig plassering i et vanlig nærings- eller sykehusmiljø. Bærbart og mobil radiofrekvensbasert kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere VPAP III STA med QuickNav, herunder ledninger, enn den anbefalte avstanden beregnet ut fra gjeldende formel for senderens frekvens. Anbefalt avstand mellom apparater
Ledet radiofrekvensenergi IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms	$d = 1,17 \sqrt{P}$
Utstrålt radiofrekvensenergi IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	10 V/m	$d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 til 800 MHz $d = 0,70 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz der P er maks. nominell utgangseffekt for senderen i watt (W) i henhold til produsenten av senderen, og d er anbefalt avstand i meter (m). Feltstyrke fra faste radiofrekvenssendere, som fastslått ved en elektromagnetisk undersøkelse på stedet, ^a skal være lavere enn etterlevelsensnivået for hvert frekvensområde. ^b Interferens kan oppstå nær utstyr som er merket med følgende symbol: 

MERK 1: Ut er vekselstrømspenningen for anvendelse av testnivået.

MERK 2: Ved 80 og 800 MHz gjelder det høyere frekvensområdet.

MERK 3: Disse retningslinjene gjelder ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk forplantning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

^a Feltstyrke fra faste sendere, som basestasjoner for radiotelefoner (mobil/trådløs) og landmobilradioer, amatørradio, AM- og FM-radiokringkasting samt TV-kringkasting, kan ikke anslås teoretisk med sikkerhet. Overvei å utføre en elektromagnetisk feltundersøkelse for å evaluere det elektromagnetiske miljøet som forårsakes av faste radiofrekvenssendere. Hvis den målte feltstyrken på stedet der VPAP III STA med QuickNav brukes, overskrider samsvarsnivåene for radiofrekvensenergi som gjelder, skal du observere apparatet for å kontrollere at driften er normal. Hvis unormal ytelse oppdages, kan ytterligere tiltak være nødvendige, for eksempel å snu eller flytte VPAP III STA med QuickNav.

^b Over frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken være under 10 V/m.

Anbefalt avstand mellom bærbart og mobilt radiofrekvent kommunikasjonsutstyr og VPAP III STA med QuickNav

VPAP III STA med QuickNav skal brukes i et miljø med kontrollerte radiofrekvensforstyrrelser. Kunden eller brukeren av VPAP III STA med QuickNav kan bidra til å hindre elektromagnetiske forstyrrelser ved å opprettholde minimumsavstanden mellom bærbart og mobilt radiofrekvent kommunikasjonsutstyr (sendere) og VPAP III STA med QuickNav, som anbefalt nedenfor, i samsvar med den maksimale utgangseffekten for kommunikasjonsutstyret.

	Avstand i henhold til senderens frekvens m		
Maksimal normert utgangseffekt for sender W	150 kHz til 80 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	80 til 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	0,17	0,04	0,07
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,17	0,35	0,7
10	3,69	1,11	2,21
100	11,70	3,50	7,0

For sendere med en nominell maksimal utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, kan anbefalt avstand i meter (m) fastslås ved hjelp av formelen som gjelder for senderfrekvensen, der P er maksimal nominell utgangseffekt for senderen i watt (W), i henhold til senderprodusenten.

MERK 1: Ved 80 og 800 MHz gjelder avstanden for det høyere frekvensområdet.

MERK 2: Disse retningslinjene gjelder ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk forplantning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

Begrenset garanti

ResMed garanterer at ResMed-produktet er uten mangler i materialer og utførelse i perioden som er angitt nedenfor, gjeldende fra kjøpedatoen for den opprinnelige kjøperen. Denne garantien kan ikke overføres til andre.

Produkt	Garantiperiode
ResMed luftfuktere, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 år
ResMed ventilatorer	2 år
Tilbehør, maskesystemer (herunder maskeramme, masketetning, hoderem og luftslange). Unntatt engangsutstyr.	90 dager

Merk: Ikke alle modeller er tilgjengelige i alle land.

Hvis det oppstår feil på produktet under vanlige bruksforhold, skal ResMed, etter eget skjønn, reparere eller skifte produktet eller delen(e) med mangler. Denne begrensede garantien dekker ikke:

- a) skade som forårsakes av feilbruk, misbruk, modifikasjon eller endring av produktet;
- b) reparasjoner utført av en serviceorganisasjon som ikke uttrykkelig er autorisert av ResMed til å utføre slike reparasjoner;
- c) skade eller forurensning som skyldes sigaretter, piper, sigarer eller annen røyk;
- d) skade som forårsakes av at det søles vann på eller inn i apparatet;

Garantien gjelder ikke for produkter som selges eller videreselges utenfor regionen der de opprinnelig ble kjøpt. Garantikrav for produkter med mangel må fremlegges av den opprinnelige forbrukeren på kjøpstedet.

Denne garantien har fortrinnsrett i forhold til alle andre garantier, både uttrykte og underforståtte, herunder underforståtte garantier for salgbarhet eller egnethet til et bestemt formål. Enkelte land eller stater anerkjenner ikke begrensninger i varigheten av underforståtte garantier. Det er derfor ikke sikkert at ovenstående begrensning gjelder for deg.

ResMed er ikke erstatningsansvarlig for påløpen skade eller følgeskade som hevdes oppstått som følge av salg, montering eller bruk av et ResMed-produkt. Enkelte land eller stater godtar ikke unntak fra eller begrensninger i ansvaret for påløpen skade eller følgeskade. Det er derfor ikke sikkert at ovenstående begrensning gjelder for deg. Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter. Du kan i tillegg ha andre rettigheter, som varierer fra region til region.

Du kan skaffe mer informasjon om garantirettigheter ved å ta kontakt med nærmeste ResMed-forhandler eller -kontor.